

F. 95 — 663

[C — WIN — I — 27135]

**2 FEVRIER 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant des dispositions administratives et pécuniaires
applicables au personnel de la Société régionale wallonne du Logement**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 96 inséré par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment les articles 19, 35 et 36;

Vu les statuts de la Société régionale wallonne du Logement, notamment les articles 21 et 23;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 octobre 1992 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de la Société régionale wallonne du Logement;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu le protocole n° 59/1 du Comité commun à l'ensemble des services publics, du 13 juin 1991;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique et du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté répond à une remarque de la Cour des comptes et que la situation juridique des agents de la Société régionale wallonne du Logement doit être régularisée sans délai;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget, et du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1er. Les modifications apportées à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public et aux arrêtés visés à l'article 3, § 1er, du même arrêté, ainsi que les modifications apportées à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public ne sont pas applicables au personnel de la Société régionale wallonne du Logement.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 7 mars 1992.

Art. 3. Le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 2 février 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 95 — 663

[C — WIN — I — 27135]

2. FEBRUAR 1995. — Erlaß der Wallonischen Regierung über verwaltungsmäßige und geldliche Verfügungen, die auf das Personal der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) anwendbar sind

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 eingefügten Artikels 96;

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der "Société régionale wallonne du Logement", insbesondere der Artikel 19, 35 und 36;

Aufgrund der Satzungen der "Société régionale wallonne du Logement", insbesondere der Artikel 21 und 23;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1973 zur Festlegung des Statuts des Personals gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1973 über das Besoldungsstatut des Personals gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Oktober 1992 zur Festsetzung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des Personals der "Société régionale wallonne du Logement";

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, die auf das Personal der Dienststellen der Gemeinschafts- und Regionregierungen und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbar sind;

Aufgrund des Protokolls Nr. 59/1 des dem gesamten Öffentlichen Dienst gemeinsamen Ausschusses vom 13. Juni 1991;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, in seiner durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß der vorliegende Erlaß die Antwort auf eine Bemerkung des Rechnungshofs bildet, und daß die juristische Lage der Bediensteten der "Société régionale wallonne du Logement" umgehend normalisiert werden muß;

Auf Vorschlag des Verwaltungsrates der "Société régionale wallonne du Logement", des mit dem Öffentlichen Dienst und dem Haushalt beauftragten Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Die Abänderungen des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1973 zur Festlegung des Statuts des Personals gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses und der in Artikel 3 § 1 desselben Erlasses erwähnten Erlasse, sowie die Abänderungen des Erlasses vom 8. Januar 1973 über das Besoldungsstatut des Personals gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses finden keine Anwendung auf das Personal der "Société régionale wallonne du Logement".

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 7. März 1992 in Kraft.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 2. Februar 1995.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 95 — 663

[C — WIN — I — 27135]

2 FEBRUARI 1995. — Besluit van de Waalse Regering houdende administratieve en geldelijke beschikkingen toepasselijk op het personeel van de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 96, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot instelling van de "Société régionale wallonne du Logement", inzonderheid op de artikelen 19, 35 en 36;

Gelet op de statuten van de "Société régionale wallonne du Logement", inzonderheid op de artikelen 21 en 23;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot bepaling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 oktober 1992 tot bepaling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de "Société régionale wallonne du Logement";

Gelet op het koninklijk besluit van 25 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren, die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapcommissie en van de Franse Gemeenschapcommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten van 13 juni 1991;
 Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken en Begroting;
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit een antwoord is op een opmerking van het Rekenhof en dat de rechtstoestand van het personeel van de "Société régionale wallonne du Logement" onverwijld geregeld moet worden;

Op de voordracht van de raad van bestuur van de "Société régionale wallonne du Logement", van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Ambtenarenzaken en Begroting, en van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. De wijzigingen in het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot bepaling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en in de besluiten vermeld in artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit, alsook de wijzigingen in het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut zijn niet van toepassing op het personeel van de "Société régionale wallonne du Logement".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 7 maart 1992.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 2 februari 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering,
 belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

F. 95 — 664

[C — WIN — I — 27136]

**16 FEVRIER 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon
 fixant les conditions et les modalités d'octroi de primes en matière de camping-caravaning**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 4 mars 1991 relatif aux conditions d'exploitation des terrains de camping-caravaning, notamment l'article 4, 6°;

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 3, 2°;

Vu l'avis du Conseil supérieur du Tourisme;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-President du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 127 de celle-ci.

Art. 2. Dans les limites des crédits inscrits au budget, le Ministre qui a le tourisme dans ses attributions peut accorder une prime pour des travaux d'aménagement et d'équipement ainsi que pour l'acquisition des matériaux nécessaires à la réalisation des travaux destinés à la création, à l'agrandissement et à la modernisation :

1° de terrains de camping-caravaning dont l'utilisation fait l'objet d'un permis délivré sur la base de la loi du 30 avril 1970 sur le camping ou du décret de la Communauté française du 4 mars 1991 relatif aux conditions d'exploitation des terrains de camping-caravaning et qui sont exploités conformément aux conditions fixées par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 4 septembre 1991 relatif au camping-caravaning;

2° de terrains pour lesquels une demande de permis de camping-caravaning est introduite.

Art. 3. La prime s'élève à trente pour cent du coût des travaux d'aménagement et d'équipement ainsi que de l'acquisition des matériaux nécessaires à la réalisation de ces travaux.

En ce qui concerne les travaux visés à l'article 4, 1°, l'intervention s'élève à cinquante pour cent.

Le montant total des primes accordées pour un terrain de camping-caravaning ne peut dépasser deux millions de francs par période de trois ans, même s'il y a changement de propriétaire.

Art. 4. Les travaux suivants peuvent faire l'objet d'une prime :

1° les travaux d'aménagement et d'équipement des installations pour le traitement, l'épuration et le déversement des eaux usées;

2° l'installation d'équipements sanitaires et de leurs dépendances;